

## ESZPERANTÓ B1 MINTAFELADATSOR

### I. Olvasáskészség

#### Olvasáskészség 1

Maximális pontszám: 15

*Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd annak alapján válaszoljon magyarul a kérdésekre!*

Esperantista mondvojaĝanto estis haltigita en Irano

La itala esperantisto *Marino Curnis* de pli ol unu jaro marŝas piede el Italio orienten. Laŭ lia plano, lia perpieda vojaĝo daŭros kvin jarojn al Japanio kaj reen al Italio. Li ekiris al tiu longa vojo kun la celo atingi orientan Azion kun sia paco-mesaĝo. Post kiam li faris sesmil kilometrojn kaj li trapasis naŭ landojn, li tamen devas konsideri ĉu li interrompu sian vojaĝon en Irano.

„Mi alvenis ĉi-tien per buso pro la mallonga irana vizo, por ricevi vizojn por la landoj sekvantaj Iranon laŭ mia projekto. Sed burokratoj ne konas la vojaĝ-manieron "piede". Ili antaŭvidas nur mallongajn vizitojn per rapidaj veturiloj. Ekzistas nur traveturaj vizoj por malmultaj tagoj, aŭ turismaj vizoj maksimume por tridek tagoj, kaj specialaj pli longaj vizoj estas nur por tiuj, kiuj okupiĝas pri komerco.”

*Marino Curnis* malgraŭ multaj provoj ne sukcesis ricevi la vizojn por la sekvaj landoj laŭ sia vojaĝplano, li nun serioze pripensas interrompi la vojaĝon, aŭ eventuale reiri jam nun al Italio piede, laŭ la sama vojo. Antaŭ tio li tamen faras alvokon al ĉiuj siaj amikoj en la mondo, por ke ili intervenu ĉe la ministerio de eksterlandaj aferoj de Italio. Li esperas, ke pli aktiva subteno de la itala ambasado en Teherano povus helpi lin finfine ricevi la vizojn kaj daŭrigi la vojaĝon laŭ la pli fruaj planoj.

- |  |        |
|--|--------|
| 1. Mióta gyalogol <i>Marino Curnis</i> ?                 | 1 pont |
| 2. Honnan hova akart eljutni, mennyi idő alatt?          | 4 pont |
| 3. Mekkora távot tett már meg eddig?                     | 1 pont |
| 4. Mi a célja a vándorlásának?                           | 2 pont |
| 5. Hogyan érkezett meg Iránba, miért?                    | 2 pont |
| 6. Kik kaphatnak csak hosszabb vízumot?                  | 1 pont |
| 7. A kudarc után hogyan változott meg a világjáró terve? | 4 pont |



MEGOLDÁS:

- 1. Mióta gyalogol *Marino Curnis*? 1 pont**  
1. több mint egy éve
- 2. Honnan hova akart eljutni, mennyi idő alatt? 4 pont**  
2. Olaszországból  
3. Kelet-Ázsiáig / Japánig és  
4. vissza  
5. 5 év
- 3. Mekkora távot tett már meg eddig? 1 pont**  
6. hatezer km-t
- 4. Mi a célja a vándorlásának? 2 pont**  
7. béke  
8. üzenetet visz
- 5. Hogyan érkezett meg Iránba, miért? 2 pont**  
9. busszal  
10. a rövid iráni vízum miatt
- 6. Kik kaphatnak csak hosszabb vízumot? 1 pont**  
11. a kereskedők
- 7. A kudarc után hogyan változott meg a világjáró terve? 4 pont**  
12. komolyan fontolgatja, hogy  
13. megszakítja az utazást vagy  
14. gyalog  
15. visszatér Olaszországba



***Olvassa el figyelmesen az alábbi szöveget, majd egészítse ki értelemszerűen a megadott szavakkal / szókapcsolatokkal! A megfelelő szó /szókapcsolat betűjelét írja a táblázatba a példa (0) szerint!***

***Egy kifejezés csak egyszer használható fel.***

***Felhívjuk figyelmét, hogy a megadott kifejezések közül kettőre nincs szükség.***

*Birbal*, la ministro de la reĝo *Akbar* en Hindujo, iris al Irano pro invito. La irana reĝo \_\_\_ 0 \_\_\_ lin per luksaj festenoj kaj donis al li valorajn donacojn. *Birbal* fartis tre bone en la gastama palaco, sed post kelkaj tagoj li \_\_\_ 1 \_\_\_ al sia lando. Antaŭ lia foriro, irana nobelo petis lin, kompari la iranajn reĝojn kun sia reĝo. *Birbal* respondis jene:

„Via reĝo estas kiel plena luno, dum la mia \_\_\_ 2 \_\_\_ al kvarona luno.” Tio ege \_\_\_ 3 \_\_\_ al la irananoj, ili estis tre kontentaj kaj fieraj. Sed la reĝo, *Akbar* akceptis lin hejme kolere:

*Birbal* ne \_\_\_ 4 \_\_\_, sed klarigis tute trankvile:

„Ni ĉiuj scias, ke la plena luno iom post iom malkreskas kaj fine ĝi tute \_\_\_ 5 \_\_\_. Sed kontraŭe, la kvarona luno tagon post tago kreskas. Mi nur volis sciigi al la tuta mondo, ke via potenco kreskas de tago al tago, dum tiu de la irana reĝo malpliigas.”

Post tiaj saĝaj klarigaj vortoj *Akbar* iom honteme ĉirkaŭbrakis kaj varme bonvenigis sian fidelan amikon *Birbal*.

- A) ~~akceptis~~
- B) alvenis
- C) devis reveturi
- D) ektimis
- E) malaperas
- F) montras
- G) plaĉis
- H) similas

0	1	2	3	4	5
A)					



**MEGOLDÁS:**

<i><b>0</b></i>	<b>1</b>	<b>2</b>	<b>3</b>	<b>4</b>	<b>5</b>
<i><b>A)</b></i>	<b>C)</b>	<b>H)</b>	<b>G)</b>	<b>D)</b>	<b>E)</b>



## II. Íráskészség

### Íráskészség 1

Maximális pontszám: 15

Valamilyen alkalomból nagyszabású összejövetelt tervez a lakásában, amelyre szeretné meghívni külföldi barátját / barátnőjét is. Ezért most levelezőlapot ír neki.

- Érdeklődik a hogyléte felől.
- Megírja, hogy mit tervez és milyen alkalomból.
- Közli a buli időpontját és azt, hogy milyen társaság lesz ott.
- Meghívja ismerősét.
- Megkéri, hogy valamit hozzon magával (pl. ital, kazetta, esetleg jelmez, játék...).

### Mintamegoldás:

Kara Beata!

Mi esperas, ke vi fartas bone, jam delonge mi ne aŭdis pri vi. Imagu, mi planas organizi grandan feston, ĉar mi havos naskiĝtagon. Mi estos jam tridek jara. La festo okazos la sesan de aŭgusto, sabate en mia loĝejo. Ni babilos, ni trinkos kaj manĝos, eble ni dancos. Venos miaj geamikoj el la altlernejo. Ankaŭ ili lernas kaj parolas Esperante. Mi deziras inviti ankaŭ vin. Bonvolu porti al mi Esperantan romanon, se vi povas. Dankon. Mi atendas vian respondon. Ĉu vi povos veni?

Salutas vin: Roberta

Budapeŝto, La 3an de majo, 2016



*Ön mégsem tudja az állomáson várni külföldi barátját. Mentse ki magát és írja meg neki, hogyan jut el az Ön lakcímére az állomásról.*

**Mintamegoldás:**

Kara Amiko!

Mi ne povos atendi vin êe la trajno, êar mi laboros. Veturu per la kvara metroo ĝis placo Rákóczi. Serêu la dudekan numeron en strato Német. Sonorigu! Mia edzino estos hejme.

Ĝis, Petro



### III. Közvetítés

#### Közvetítés

Maximális pontszám: 10

*Az Ön évfolyamtársai még nem tudnak jól eszperantóul, de szeretnék a nyár egy részét nemzetközi társaságban, kirándulással tölteni. Az alábbi hirdetés tartalmát összegezze számukra magyarul.*

*(A szövegben a zárójelben lévő számok azt jelzik, hogy a várt információ a szám után lévő szövegrészben található. A kisebb számok az értékelési egységekre utalnak. 20 értékelési egység = 10 pont)*

#### NI INVITAS VIN AL UKRAINIAJ KARPATOJ

(1.) (1-5) Tie vi povos enspiri puran montaran aeron, vi povos trinki freŝan akvon el fonto, ekskursi kaj dormi sub la ĉielo.

(2.) (6-10) Ni organizas Esperanto-tendaron ĉe vilaĝo *Dovhe*, en la montaro *Velikij Dil*. Nia unusemajna aranĝo komenciĝos la 8an de aŭgusto.

(3.) (11-15) Ni dormos en tendoj aŭ dormosakoj apud fajro, ni povos rigardi la belegajn falantajn stelojn dum la nokto kaj aŭskulti fabelojn de diversaj nacioj.

Pliaj programoj: piedmarŝoj en la montaro, ekskurso al la kastelo en *Mukaĉeve*. (4) (16-20) Vi povos lerni pri la ukraina mitologio, estos Esperanto-kursoj, instruado de la ukraina lingvo por eksterlandanoj. Manĝado estas memstara. Aliĝkotizo: 5 EUR

Bonvolu kontakti: stultulo@gmail.com

1. Az Ukrán Kárpátokban lehet (1-5 értékelési egység) 5 ée

---

---

---

2. Milyen rendezvényről van szó, hol, mikor (6-10 értékelési egység) 5 ée

---

---

---

3. A tűz mellett (11-15 értékelési egység) 5 ée

---

---

---

4. Tanulhatunk (16-20 értékelési egység) 5 ée

---

---



**MEGOLDÁS:**

**1. Az Ukrán Kárpátokban lehet:**

5 ée

1. tiszta hegyi
2. levegőt beszívni,
3. friss forrásvizet inni,
4. kirándulni,
5. a szabadban/az ég alatt aludni

**2. Milyen rendezvényről van szó, hol, mikor:**

5 ée

6. eszperantó-tábor vagy sátortábor
7. Dohve falunál,
8. Velikij Dil Hegységnél
9. augusztus 8-án kezdődik/augusztus 8-tól
10. egy hetes

**3. A tűz mellett:**

5 ée

11. sátorban/hálósákban alhatunk,
12. hulló-
13. csillagokat láthatunk,
14. különböző nemzetek
15. meséit hallgathatjuk

**4. Tanulhatunk:**

5 ée

16. az ukrán
17. mitológiáról,
18. eszperantó nyelvet,
19. a külföldiek
20. ukrán nyelvet

